

A



الأصل: بالإنكليزية
التاريخ: 10 ديسمبر 2010

**اللجنة الحكومية الدولية المعنية بالملكية الفكرية
والموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور**

الدورة السابعة عشرة
جنيف، من 6 إلى 10 ديسمبر 2010

قرارات الدورة السابعة عشرة للجنة
من إعداد الأمانة

قرار بشأن البند 2 من جدول الأعمال:

اعتماد جدول الأعمال

قدّم الرئيس مشروع جدول الأعمال كما هو معمّم في الوثيقة
WIPO/GRTKF/IC/17/1 Prov. 1 لاعتماده، فتمّ اعتماده.

قرار بشأن البند 3 من جدول الأعمال:

اعتماد تقرير الدورة السادسة عشرة

قدّم الرئيس مشروع التقرير المعدّل لدورة اللجنة السادسة عشرة (الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/16/8 Prov.2) لاعتماده، فتمّ اعتماده.

قرار بشأن البند 4 من جدول الأعمال:

اعتماد بعض المنظمات بصفة مراقب

وافقت اللجنة بالإجماع على اعتماد جميع المنظمات المذكورة في مرفق الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/17/2 بصفة مراقب مؤقتة، وهي: معهد إحياء التراث الثقافي الأفريقي (ACRI) وجمعية أكوايا وإيمكات وجمعية الشعوب الأصلية لفرنزويلا (APIVEN) والجمعية من أجل تنمية المجتمع المدني الأنغولي (ADSCA) ومجلس المايا للملكية الثقافية والفكرية (SAQIL NAÒJ) وجامعة برلين الحرة والجمعية الدولية للموارد الوراثية والمعارف التقليدية والفولكلور (GRTKF Int.) والمجلس الأعلى للكريس (إيو إيتشي) (GCCCI) وجمعية برامج دراسة الفولكلور والتنوع البيولوجي في الهمالايا لأغراض الحفاظ على التنوع البيولوجي في الأراضي الرطبة وجمعية إدارة حقوق أصول الملكية الفكرية (IPARM) والمنظمة الوطنية الأصلية لكولومبيا (ONIC) وجمعية متاحف جزر المحيط الهادئ (PIMA) وجمعية سونكويبا كوسيكوينين وشبكة تزانبا لحقوق الملكية الفكرية (TIP-Net) والاتحاد من أجل التجارة البيولوجية الأخلاقية.

قرار بشأن البند 5 من جدول الأعمال:

مشاركة المجتمعات الأصلية والمحلية:

صندوق التبرعات

أحاطت اللجنة علماً بالوثائق WIPO/GRTKF/IC/17/3 و WIPO/GRTKF/IC/17/INF/4 و WIPO/GRTKF/IC/17/INF/6.

وشجّعت اللجنة الأعضاء فيها وجميع الهيئات المهتمة من القطاعين العام والخاص على الإسهام في صندوق تبرعات الويبو للمجتمعات الأصلية والمحلية المعتمدة وناشدتهم بالإسهام فيه.

واقترح الرئيس وانتخبت اللجنة بالتزكية الأعضاء الثمانية التالية أسأؤهم في المجلس الاستشاري للعمل بصفتهم الشخصية: السيد استنالي أتسالي، فاحص براءات في معهد كينيا للملكية الفكرية، بنبروي، كينيا؛ والسيد هيانيورغ هيرمان، مستشار في البعثة الدائمة لألمانيا بجنيف؛ والسيدة لوسيا فرناندا إيناسيو بيلفور، ممثلة معهد الشعوب الأصلية البرازيلية للملكية الفكرية (INBRAPI)؛ والسيد موسى عثمان اندامبا، ممثل جمعية امبورورو للتنمية الاجتماعية والثقافية (MBOSCUDA)؛ والسيدة أنتونيا أورورا أورتيجا بيلمان، مسؤولة في إدارة الابتكار والتكنولوجيا الجديدة بالمعهد الوطني للدفاع عن المنافسة وحماية الملكية الفكرية (INDECOPI) بلما، بيرو؛ والسيدة بوبي سافيتري، مديرة التقاليد بالمديرية العامة للقيم الثقافية والأفلام والفنون بوزارة الثقافة والسياحة بجاكارتا، إندونيسيا؛ والسيد نغوانغ سونام شيربا،

مثل جمعية المحافظة على جنسيات نيبال الأصلية (NINPA)، والسيد امين تيموروف، محلق بالبعثة الدائمة لجمهورية أذربيجان. وقام رئيس اللجنة بتعيين السيد فلاديمير يوسيفوف نائب رئيس اللجنة، ليعمل كرئيس للمجلس الاستشاري.

قرار بشأن البند 6 من جدول الأعمال:

أشكال التعبير الثقافي التقليدي/أشكال التعبير الفولكلوري

أحاطت اللجنة علماً بنص مشروع أحكام المواد بشأن أشكال التعبير الثقافي التقليدي الذي أعدته مجموعة الصياغة غير الرسمية المفتوحة التي أنشأتها اللجنة، بالاستناد إلى الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/17/9 كما عدّلت خلال الدورة، وهو النص الذي التمسّت اللجنة أن تضاف صورة منه إلى تقرير الدورة الحالية للجنة. و التمسّت اللجنة أن يتاح النص كوثيقة عمل للجنة في دورتها المقبلة (من 9 إلى 13 مايو 2011).

وبالإضافة إلى ذلك، وسعياً إلى مواصلة تنقيح مشروع الأحكام وبالأخص تخفيض عدد الخيارات والاقتراحات البديلة، دعت اللجنة من رئيسها أن يجري بمساعدة نائبيه مشاورات غير رسمية مع جميع الوفود قبل دورة اللجنة المقبلة من أجل إعداد صيغة معدّلة لتلك المواد إن أمكن (في شكل "نص الرئيس") كي تنظر فيها اللجنة، حسب رغبتها، في دورتها المقبلة.

ودعت اللجنة الأمانة إلى أن تعدّ مسرداً اصطلاحياً بشأن الملكية الفكرية وأشكال التعبير الثقافي التقليدي وتتيحه كوثيقة معلومات إلى الدورة المقبلة للجنة كما أوصى بذلك الفريق العامل الأول ما بين الدورات في تقريره الملخص (WIPO/GRTKF/IC/17/8).

قرار بشأن البند 7 من جدول الأعمال:

المعارف التقليدية

طلبت اللجنة من الأمانة أن تعدّ صيغة معدّلة لمشروع الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/17/5 تبين التعليقات والاقتراحات المقدمة خلال الدورة السابعة عشرة وأن تتيح الصيغة الجديدة للفريق العامل الثاني ما بين الدورات المقرر اجتماعه من 21 إلى 25 فبراير 2011. ودعت اللجنة الأمانة أيضاً إلى أن تدخل تغييرات على بنية الوثيقة حتى تجعلها أقرب إلى بنية وثيقة أشكال التعبير الثقافي التقليدي الصادرة عن اللجنة كما هو مشار إليه أعلاه، وأن تعدّ تقريراً عن تلك التغييرات لبنية الوثيقة في الصيغة الجديدة لمشروع الوثيقة WIPO/GRTKF/IC/17/5.

ودعت اللجنة الأمانة إلى أن تعدّ مسرداً اصطلاحياً بشأن الملكية الفكرية والمعارف التقليدية وتتيحه كوثيقة معلومات إلى الفريق العامل الثاني ما بين الدورات كما أوصى بذلك الفريق العامل الأول ما بين الدورات في تقريره الملخص (WIPO/GRTKF/IC/17/8).

قرار بشأن البند 8 من جدول الأعمال:

الموارد الوراثية

التمسّت اللجنة من الأمانة أن تتيح صوراً من جميع الوثائق المعنية إلى الفريق العامل الثالث ما بين الدورات المقرر اجتماعه من 28 فبراير إلى 4 مارس 2011، بما فيها الوثائق التالية: WIPO/GRTKF/IC/8/11 و WIPO/GRTKF/IC/11/11 و WIPO/GRTKF/IC/11/10 و WIPO/GRTKF/IC/9/13 و WIPO/GRTKF/IC/17/6 و WIPO/GRTKF/IC/17/7 و WIPO/GRTKF/IC/17/10 و WIPO/GRTKF/IC/17/11 و WIPO/GRTKF/IC/17/INF/10 و WIPO/GRTKF/IC/17/INF/11 و WIPO/GRTKF/IC/17/INF/12

وWIPO/GRTKF/IC/17/INF/13 بالإضافة إلى دراسة الويبو التقنية عن شروط الكشف المتعلقة بالموارد الوراثية والمعارف التقليدية (منشور الويبو رقم 786).

ودعت اللجنة المشاركون في اللجنة الحكومية الدولية الراغبين في أن ينظر الفريق العامل الثالث ما بين الدورات في تعليقاتهم إلى تقديم تعليقات كتابية على جميع الوثائق المعنية قبل 14 يناير 2011، والتمست من الأمانة أيضا أن تتيح تلك التعليقات للفريق العامل الثالث ما بين الدورات.

والتمست اللجنة أن يكرّس الفريق العامل الثالث ما بين الدورات، بطريقة مرنة، الوقت المناسب لمناقشة كل من الأهداف والمبادئ والخيارات، فيخصّص يوما واحدا على الأقل للأهداف والمبادئ ويومين اثنين على الأقل للخيارات. وارتأت اللجنة أيضا أن يناقش الفريق العامل الثالث الأهداف والمبادئ أولا ثم الخيارات ثانيا.

واقترحت اللجنة أن يعدّ الفريق العامل الثالث ما بين الدورات مشروع نصّ الأهداف والمبادئ للملكية الفكرية والموارد الوراثية ومشروع قائمة بخيارات عمل اللجنة المقبل بشأن الملكية الفكرية والموارد الوراثية، وتضمينها توصيات نصّية قدر الإمكان، على أن يراعي في ذلك كل الوثائق والتعليقات المتعلقة بها والمشار إليها، وأن يجيل مشروع النصّ والقائمة وأية توصيات نصّية إلى دورة اللجنة المقبلة.

قرار بشأن البند 10 من جدول الأعمال:

اختتام الدورة

اعتمدت اللجنة قراراتها بشأن البنود 2 و3 و4 و5 و6 و7 و8 من جدول الأعمال في 10 ديسمبر 2010. واتفقت على إعداد مشروع تقرير كتابي يحتوي على نصوص هذه القرارات المتفق عليها وجميع المداخلات التي تمت في اللجنة، وتعممه قبل 18 فبراير 2011. وسيدعى المشاركون في اللجنة إلى تقديم تصحيحات كتابية على مداخلاتهم كما هي مدرجة في مشروع التقرير قبل أن تعّم الصيغة النهائية لمشروع التقرير على أعضاء اللجنة لاحقا لاعتمادها في الدورة المقبلة للجنة.

[نهاية الوثيقة]